Tutoriel : traduire un programme en python (et glade)

Références :

- http://filyb.info/post/2006/11/02/413-tutoriel-traduire-un-programme-en-python-et-glade
- http://blog.nicolargo.com/2012/11/internationaliser-ses-programmes-python.html
- http://docs.python.org/lib/module-gettext.html
- http://www.async.com.br/faq/pygtk/index.py?req=show&file=faq22.002.htp
- http://wiki.wxpython.org/index.cgi/Internationalization#fnref-78e6f06d4968df0bd832fc47ee1db0c5c577df1b-2
- http://www.framasoft.net/article4328.html#comments61327

La traduction d'un programme va se dérouler en deux phases.

la préparation du programme (i18n) : le programme est écrit en anglais et on marque tous les textes et les données spécifiques à l'anglais.
la traduction et l'adaptation à chaque langue ou pays (l10n).

Les outils utilisés sont :

- outils GNU gettext : **xgettext** et **msgfmt**
- et le module python **gettext**.

Internationalisation

La première étape consiste à marquer dans les différents modules python les chaînes de caractère à traduire.

Pour cela, on les passe en argument d'une fonction nommée par convention _ (le caractère de soulignement). Par exemple :

- ```
  print "Hello world"
  ```

  devient

  ```
  print _("Hello world")
  ```
  ```

From:
https://nfrappe.fr/doc-0/ - **Documentation du Dr Nicolas Frappé**

Permanent link:
https://nfrappe.fr/doc-0/doku.php?id=logiciel:programmation:python:boa:internationaliser:start

Last update: **2022/08/13 22:27**